



**CENTRALNA
KOMISJA
EGZAMINACYJNA**

EGZAMIN MATURALNY OD ROKU SZKOLNEGO 2014/2015

JĘZYK HISZPAŃSKI POZIOM PODSTAWOWY

**ROZWIĄZANIA ZADAŃ I SCHEMATY PUNKTOWANIA
(A1, A4, A6)**

GRUDZIEŃ 2014

Zadanie 1. (0–5)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	1.1.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	F
	1.2.		F
	1.3.		V
	1.4.		F
	1.5.		V

Zadanie 2. (0–4)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.1.	2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	E
	2.2.		B
	2.3.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	D
	2.4.	2.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	A

Zadanie 3. (0–6)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	3.1.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A
	3.2.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
	3.3.		B
	3.4.		A
	3.5.		C
	3.6.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A

Zadanie 4. (0–4)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	4.1.	3.2. Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	F
	4.2.		D
	4.3.		C
	4.4.		B

Zadanie 5. (0–3)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	5.1.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
	5.2.	3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
	5.3.	3.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A

Zadanie 6. (0–5)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	6.1.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
	6.2.		A
	6.3.		C
	6.4.		B
	6.5.	3.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	A

Zadanie 7. (0–3)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	7.1.	3.6. Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	D
	7.2.		C
	7.3.		B

Zadanie 8. (0–5)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	8.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
	8.2.		C
	8.3.		C
	8.4.		B
	8.5.		C

Zadanie 9. (0–5)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	9.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
	9.2.		B
	9.3.		C
	9.4.		B
	9.5.		B

Zadanie 10. (0–10)

Napisz list do kolegi z Hiszpanii, w którym opiszesz swoje przygotowania do studniówki. W swoim liście:

- wyjaśnij koledze, co to jest studniówka
- poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam
- napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej
- wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, pamiętając, że jej długość powinna wynosić **od 80 do 130 słów** (nie licząc słów w zdaniach, które są podane). Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Podpisz się jako XYZ.

Wymagania ogólne

- I. *Znajomość środków językowych.*
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- II. *Tworzenie wypowiedzi.*
Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.
- III. *Reagowanie na wypowiedzi.*
Zdający [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie.

Wymagania szczegółowe

1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- 5.1. Zdający opisuje [...] miejsca [...].
- 5.3. Zdający przedstawia fakty z [...] teraźniejszości.
- 5.5. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.
- 5.10. Zdający wyraża [...] wątpliwości [...].
- 7.2. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- 7.8. Zdający prosi o radę [...].
12. Zdający stosuje [...] strategie kompensacyjne [...].

Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Jako element, do którego zdający *odniósł się* w pracy, należy uznać komunikatywną wypowiedź, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia.
- Jako element *rozwinięty* w pracy należy uznać komunikatywną wypowiedź, która odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia w sposób szczegółowy.
- Zdający *nie odniósł się* w pracy do elementu wówczas, kiedy nie realizuje podpunktu treści polecenia lub realizuje ten podpunkt w sposób niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu elementów zdający się odniósł?	Ile elementów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	4 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Na przykład za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**
Studniówka – to taki bal.
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Studniówka to bal przed egzaminami.
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy niż opisany w pkt. 2, np.
❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**
Studniówka to bal, który robimy w szkole przed egzaminem.
❖ **napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej**
Nie wiem, z kim pójść na bal, ponieważ moja dziewczyna wyjechała z rodzicami na ferie, a moja młodsza siostra nie ma ładnej sukni.
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów wymagamy odniesienia się w wypowiedzi do obydwu z nich.
Nawet jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że **odniósł się** do danego podpunktu.
❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
Bal będzie w kawiarni, ponieważ jest tam duża sala i serwują tam smaczne dania. (zdający rozwinął wypowiedź; minimalne odniesienie do miejsca studniówki, rozbudowane uzasadnienie)
Bal będzie w szkole, w sali gimnastycznej lub w auli. (zdający odniósł się; trzy odniesienia do miejsca zorganizowania balu, ale brak jakiegokolwiek uzasadnienia)

- ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**
Nie wiem, co założyć – białą koszulę czy niebieską (zdający odniósł się; jest wyrażona tylko wątpliwość)
- 5. Realizację podpunktu z polecenia przy pomocy wyrażen synonimicznych lub wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen lub przy pomocy równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu, traktujemy jako jedno odniesienie, np.
 - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
Studniówka odbędzie się w klubie, bo jest tam miło i przyjemnie. (elementy równorzędne)
- 6. Nazwy klubu/restauracji/kawiarni nie są traktowane jako odniesienie do danego podpunktu polecenia.
 - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
Studniówka odbędzie się w „Wiktorii”. (podpunkt nieujęty w pracy)
Studniówka będzie w hotelu „Wiktoria”. (zdający odniósł się)
- 7. Realizację poszczególnych podpunktów z polecenia należy oceniać w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu z polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
- 8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
 - ❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**
 - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
Studniówka – to bal, który organizujemy w szkole. Jest tu dużo miejsca i nie trzeba płacić.
 (informacja o szkole w pierwszym zdaniu może być zaliczona jako odniesienie tylko do jednego z dwóch powyższych podpunktów)
 - ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**
Czy powinnam założyć sukienkę? (może być zaliczone albo jako wyrażenie wątpliwości, albo jako prośba o radę)
- 9. Jeżeli zdający realizuje podpunkt z polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktujemy jako podpunkt, do którego zdający odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się traktujemy jako podpunkt nieujęty w pracy, np.
 - ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**
Ja chcę radzić Tobą, czy nosić sukienka?
 (podpunkt nieujęty w pracy; komunikacja zaburzona)
- 10. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – uznajemy realizację podpunktu z polecenia za niekomunikatywną, np.
 - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
El baile será en kawiarnia. (podpunkt nieujęty w pracy)

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

odniósł się	odniósł się i rozwinął
wyjaśnij koledze, co to jest studniówka	
“Studniówka” es una fiesta. “Studniówka” es un baile de alumnos.	“Studniówka” es una fiesta. La organizamos en enero. Es para alumnos y profesores. Es un baile para los alumnos del último curso.
poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam	
Vamos a organizar el baile en nuestra escuela. La hacemos en un restaurante porque es cómodo.	La fiesta será en un hotel en el centro de la ciudad. Es caro, pero muy cómodo. Hemos decidido hacer la fiesta en el gimnasio de nuestra escuela. Es una tradición.
napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej	
Tengo un problema con mi pareja. Ana está enferma. No sé con quién ir a la fiesta.	He roto con mi novio y no sé a quién invitar a la fiesta. ¿Quizás al hermano de Juana? No tengo novia y no tengo ni idea de con quién ir a la fiesta. ¿Con quién bailaré “polonez”, el baile tradicional?
wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę	
No sé si un traje marrón será adecuado. ¿Me pongo un vestido? ¿Te parece bien?	Tengo muchos vestidos elegantes, pero no sé cuál es el mejor para la fiesta. ¿Me pongo uno corto o uno largo? ¿Qué me aconsejas? Tengo dudas. No sé cómo vestirme para el baile. Quiero estar elegante. ¿Qué te pondrías?

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 pkt	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
1 pkt	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 pkt	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku powiązania pomiędzy zdaniami lub akapitami tekstu, w tym między pierwszym zdaniem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu, np.
Cześć Piotrek!
Przepraszam, że tak długo nie odpowiadałam na Twój list, ale właśnie przygotowuję się do „studniówki”. Nie mogę myśleć o niczym innym.
Nie mam tej sukienki.
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Studniówkę zamierzamy zrobić w najlepszej restauracji w mieście. Było tam wesoło i tanio.*
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca wyraźnie gubi się, czytając tekst, np. *Studniówka będzie po zamku, a tam jest duży miejsc.*
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania, np. *Studniówkę zrobimy w klubie „Skrzat”, bo jest tam ciasno.* (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu, który tłumaczyłby taką właśnie realizację danego podpunktu).
3. Słowa napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu zaznaczamy jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreślamy je jedynie jako błędy językowe.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
5. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, przyznajemy 0 punktów w tym kryterium.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe

Przez „precyzyjne sformułowania” rozumiemy wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz środków o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Me cae muy bien este chico*. zamiast *Me gusta mucho este chico*.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych należy wziąć pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia wyrazów i błędów). ‘Liczne’ błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co ‘liczne’ błędy w przypadku tekstu dłuższego.

W przypadku wątpliwości w sytuacjach granicznych o zakwalifikowaniu pracy do niższej lub wyższej kategorii punktowej decyduje „waga” błędów oraz ich wpływ na komunikację.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Komisji Centralnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.

3. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

Przykładowa wypowiedź 1.

¡Hola, Pedro!

Perdona que no haya respondido durante tanto tiempo a tu carta. Es que estoy preparándome para la “studniówka”. No puedo dejar de pensar en eso.

Seguramente no sabes (que) significa “studniówka”. Es √ fiesta de baile que los alumnos del último curso de (Bachillerato) hacen cien días antes de los exámenes finales. La fiesta suele celebrarse en la escuela, pero nosotros decidíamos de hacerla en un lugar más romántico: en un palacio antiguo con una sala de baile llena de los espejos y lámparas del cristal.

Desgraciadamente, todavía no tengo pareja. Quería ir con David, pero él se ha puesto enfermo. Podería ir con su hermano, pero el chico no sabe bailar.

Otra problema es que no sé(que) ponerme. Me he comprado un vestido negro, largo, de seda, pero ¿sabes qué? ¡Una compañera de clase tiene la misma! ¡Qué desastre! ¿Crees que debo comprarme otra?

(Escribeme) lo más pronto posible.

Un besito,

XYZ

Ocena wypowiedzi

Treść – 4 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych wyrażeń oraz sformułowań charakterystycznych dla języka hiszpańskiego, np. *curso de bachillerato, suele celebrarse, sala de baile llena de [...], no tengo pareja, se ha puesto enfermo, no sé qué ponerme, ¿crees que debo comprarme otra?*

Poprawność środków językowych – 1 punkt: liczne błędy niezakłócające komunikacji.

Przykładowa wypowiedź 2.

¡Hola, Pedro!

Perdona que no haya respondido durante tanto tiempo a tu carta. Es que estoy preparándome para la “studniówka”. No puedo dejar de pensar en eso.

“Studniówka” es ✓baile muy formal. Los mujeres llevan vestidos elegantes y zapatos bonitos. Los hombres llevan los trajes y los corbatas.

Nuestro baile empeza a las nueve por la noche en el restaurante siguiente el hotel. Creo que es ✓lugar imaginal.

No se qué traje llevo para el baile. Yo no tengo mucho ropa elegante. Solo tengo pantalones negros. ¿Quieres ir a la tienda con mí? Pero tengo una problema. ¿Con quién voy a ir a “studniówka”? No tengo novia. Probablemente voy a ir con mi amiga Kasia. Es muy simpática.

Un abrazo,

XYZ

Ocena wypowiedzi

Treść – 3 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia, ale rozwinął tylko dwa z nich; realizując podpunkt drugi, zdający poinformował, gdzie odbędzie się bal, ale informacja dotycząca lokalizacji restauracji oraz uzasadnienie wyboru miejsca są niekomunikatywne; realizując podpunkt czwarty, zdający wyraził wątpliwość w sprawie planowanego stroju, ale zamiast poprosić kolegę o radę, zaproponował wspólne wybranie się na zakupy.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w znacznej większości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 1 punkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi występują głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 1 punkt: liczne błędy czasami zakłócające komunikację.

Przykładowa wypowiedź 3.

¡Hola, Pedro!

Perdona que no haya respondido durante tanto tiempo a tu carta. Es que estoy preparándome para la “studniówka”. No puedo dejar de pensar en eso.

Primero hablo (que) es esto “studniówka”. Es ✓baile antes ✓terminar la escuela.

Vamos ✓bailar en ✓grande sala muy bonita y no tenemos muchos dineros.

No sé (como) llevar un vestido porque yo tengo una corta vestido roja y una larga verde. Me gusta ✓dos pero no (sabe) qué es major. ¿Me dices qué es más bonita?

Tengo la problema con mi pareja. Todos ✓hombres en mi escuela no son elegantes, por conozco nuevo amigo. Me parece que el es muy derecho.

Un abrazo,

XYZ

Ocena wypowiedzi

Treść – 1 punkt: zdający odniósł się do trzech elementów z polecenia; nie rozwinął żadnego z nich; podpunkt dotyczący problemu z wyborem partnera nie może zostać uznany za zrealizowany, ponieważ jedyne komunikatywne zdanie odnoszące się do tego podpunktu (*Tengo la problema con mi pareja*) nie zawiera informacji, jaki problem ma zdający z wyborem osoby towarzyszącej; realizując podpunkt drugi i czwarty, zdający odniósł się w swojej wypowiedzi do obu członów „kropek”, ale zaburzenia komunikacji sprawiają, że ocena realizacji tych podpunktów jest obniżona (rozwinął > odniósł się).

Spójność i logika wypowiedzi – 0 punktów: wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna.

Zakres środków językowych – 0 punktów: bardzo ograniczony zakres środków językowych.

Poprawność środków językowych – 0 punktów: bardzo liczne błędy często zakłócające komunikację.

Kwalifikowanie i oznaczanie błędów

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce <u>gżeje</u> .
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce <u>gzać</u> w lecie.
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktujemy jako błędy językowe i oznaczamy poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznaczamy błędów interpunkcyjnych.